

# EL ECO DE NAVARRA.

En toda España, 5 meses, 12 reales.—En el extranjero 22.

SE PUBLICA LOS MIÉRCOLES Y SABADOS.

Administración, PAMPLONA, S. Nicolás 28.

Pamplona 30 de Agosto de 1876.

## BUEN SÍNTOMA.

Cinco meses hace que concluyó la contienda civil para dicha del país y gloria de nuestro ejército; cinco meses que este país vive, después de largo eclipse, la vida del trabajo á la benéfica sombra de la paz.

Como quedó esta provincia á consecuencia de la despiadada guerra que hemos sufrido, cuántas y de que distinto linaje fueron las heridas abiertas á la misma, lo saben como nosotros todos los que han sufrido paciente y resignadamente sus fatales resultados, cuantos han sido víctimas de las terribles consecuencias que produce toda lucha intestina, uno de los castigos mas grandes que la Providencia puede enviar á un pueblo, una de las plagas mas devastadoras que puede caer sobre una nación cualquiera.

No para hacer historia retrospectiva traemos estos malhadados recuerdos, no para residenciar nuevamente á los causantes de aquel mal; muy al contrario; desde que nuestros generales y el decidido ejército español dieron la última batalla á los partidarios del carlismo, El Eco no se ha permitido una palabra que pudiera traducirse en ataque á los vencidos, cuando todos los que nos han honrado con la lectura de nuestro periódico, desde que móviles desinteresados y patrióticos lo hicieron aparecer en el estadio del periodismo, pueden recordar que trabajó cuanto le fué dable dentro de su esfera en hacer aparecer á la causa simbolizada por un príncipe educado según antiguos principios, tal como era en sí, llevados del deseo plausible de apartar de su lado á los que fueron arrastrados á un campo que no tardaron mucho en conocer.

Nadie nos aventaja en el deseo de echar un tupido velo sobre hechos pasados. Queremos sólo que se recuerden para que visto el resultado que aquellos nos han traído, no volvamos jamás á caer en tal tentación; para que estudiando las consecuencias que nos ha causado aquella locura, no demos paz á la mano en procurar borrar toda huella que indique el tiempo de nuestra insensatez. Y si la historia, lámina imperecedera donde se escriben para no borrarse jamás las acciones meritorias y

las insensateces de los pueblos, ha de narrar esta última guerra como narró la anterior, procuremos hacer olvidar con nuestra cordura de hoy el poco juicio que demostramos en pasados días.

Y tenemos una satisfacción grande en consignarlo. Desde que los jóvenes que abandonaron su hogar volvieron á él por virtud de hechos que no hemos olvidado, trocando la ansiosa vida de la guerra por la dulce y atractiva de la familia y del trabajo, todos, recordando sus antiguos hábitos, se dedican á sus quehaceres ordinarios, maldiciendo el aciago momento en que la cambiaron para alimentar la soberbia y desmedida ambición de un príncipe que ni por su historia ni por sus hechos era digno de tamaño sacrificio.

La guerra civil terminada con el célebre abrazo de Vergara, dejó, una vez concluida, lo que deja siempre toda guerra civil; dejó una porción de hombres que mal avenidos con la paz, quedaron cometiendo tropelias, como medio mas cómodo y seguro de procurarse lo que con honrado trabajo les era mas difícil alcanzar; quedaron esos odios, esas enemistades naturales, producto de una lucha en que tanto fueron estrechadas las ideas y tan difícil se presentó durante ella toda reconciliación.

Pero en la que terminó hace cinco meses, no ha habido nada de esto. Hemos tenido ocasión de visitar parte de Navarra, y lo confesamos paladinamente, no esperábamos encontrar lo que hemos visto, ese olvido completo, esa unión, esa armonía, esa estrechez de relaciones, esas amistades íntimas entre aquellos que además de haber militado frente á frente en opuestas filas, profesan contrarias, estrema y arraigadas opiniones políticas. Hemos visto con indescriptible alegría un amor grande al trabajo, una gran laboriosidad; hemos visto un profundo respecto á la autoridad y á los pueblos todos entregarse á las fiestas y diversiones públicas, dando expansión á sus sentimientos, fraternizando unos y otros, sin que un leve disgusto, ni una disputa haya venido á turbar el general contento. Hemos visto en las tradicionales fiestas de S. Fermín, cinco ó seis mil jóvenes que sirvieron en las filas rebeldes acudir á esta capital y entregarse á

las diversiones propias de aquellos días, sin que se haya tenido ni un solo disgusto de esos que parece como que son obligado acompañamiento de estas fiestas. Esto habla muy alto en pró de Navarra, en quien siempre se ha reconocido por propios y extraños una gran sensatez y un juicio puesto á veces en pruebas peligrosas, donde el interés y las malas pasiones jugaban un no secundario papel.

Si, pues, ordinariamente el pueblo navarro ha estado dotado de un gran sentido y de una gran dosis de respeto á la autoridad, es natural que hoy dé pruebas de todas estas virtudes que siempre ha tenido, no habiendo por qué extrañarse que una vez que los que fueron á la lucha, pérfidamente engañados, hayan vuelto á sus hogares, vuelva á adornarse con aquellos atributos que siempre fueron su patrimonio. A pesar de esto nos explicamos muy bien la extrañeza que esto causa á los que no conocían á esta provincia mas que por la carta geográfica y por lo que le hubiesen contado aquellos á quienes causa este país sentimientos nada benévolos por razones que están al alcance del mas miope; nos explicamos muy bien la extrañeza de aquellos que prevenidos con estas noticias, y aun casi con miedo, se disponen á visitar nuestras villas y pueblos, y encuentran en todas partes una población honrada, hacendosa, sóbria, alegre, y agasajadora con el forastero. Hemos asistido mas de una vez á escenas semejantes en esta última época. Un pueblo, pues, que tales cualidades posee, puede en larga época de paz, recuperar lo perdido y borrar toda huella moral y material que pueda recordar hechos pasados.

Nosotros así nos lo prometimos y por eso al coger la pluma para enborronar estas cuartillas no hemos dudado en estampar como epigrafe á este artículo: buen síntoma.

El defensor de los fueros vascos navarros, D. J. Mañé y Flaquer llegó á Bilbao el jueves último; el miércoles fué saludado por los diputados forales, Ayuntamiento y comisiones diversas y por la noche fué obsequiado con una magnífica serenata.

Por el gobierno civil de Vizcaya se han declarado nulas las li-

ciencias de uso de armas, caza y pesca, concedidas gratis hasta ahora, disponiéndose que los que las deseen nuevamente acudan al gobierno de provincia con el papel sellado correspondiente.

Ha llegado á nuestra noticia el celo que despliega nuestro simpático amigo señor N. Juez municipal de Aoiz, ejerciente del Juzgado de primera instancia del partido, por ausencia del propietario; en cuyo cargo trabaja de trece á catorce horas diarias, habiendo conseguido despachar en tres semanas infinidad de causas, sin embargo de la escasez de brazos auxiliares, reducidos á dos escribanos, que aunque secundan en lo posible los deseos del Juez, les falta tiempo material para escribir las diligencias judiciales. Así es que esperamos de la reconocida ilustración de la Audiencia del Territorio habilitará un tercer actuario para normalizar pronto la administración de Justicia, ya que el infatigable señor N. no omite por su parte sacrificio alguno para llenar cumplidamente tan importante servicio.

Según un telegrama de París, de origen autorizado, el insurrecto cubano Aldama, ha dirigido á don Carlos una carta, que publica un periódico norte-americano; retándole á desafío por haberle calumniado en ciertos documentos insertados en la prensa francesa.

Se ha dispuesto que los Ayuntamientos y particulares, á quienes se hubiera exigido multas por don Tirso Lacalle, jefe de la disuelta contraguerrilla de Tafalla, los últimos por conducto de los señores alcaldes respectivos, consiguen aquellas con arreglo al modelo que se publica en el *Boletín Oficial* del lunes último, para que por la autoridad competente se resuelva á lo que haya lugar. El plazo para la presentación de aquel documento espira á los ocho días de publicada la circular en el *Boletín*, que lo fué en 28 del corriente; dicho documento hay que remitirlo por conducto de los alcaldes á este gobierno de provincia.

Parece que D. Carlos ha autorizado á su apoderado en París para que compre una quinta inmediata á Versailles, valuada en 40,000 duros.

En cambio, muchos de sus partidarios duermen á la intemperie en el camino de Bayona á Biarritz; váyase lo uno por lo otro.



El ministro de la Gobernacion ha pasado una circular á los gobernadores civiles haciéndoles saber que por el de Hacienda se prohíbe la introduccion en el reino de los bastones-escopetas cuya venta y uso queda desde luego prohibido. Esta medida se ha tomado porque, como dichas armas no meten ruido ni explosion alguna, se han venido cometiendo abusos en perjuicio de las personas y cosas quedando impunes sus autores que no es fácil descubrir dadas las condiciones del arma que emplean.

Dice *El Cronista*.

La superiora y otra religiosa del convento de la enseñanza de Tudela han sido multadas en virtud de espediente por emplear sellos usados en carta, al obispo de Tarazona.

A pesar del propósito que teníamos formado de publicar las cartas que, suscritas por D. J. Mañé y Flaquer vén la luz en el *Diario de Barcelona*, no podemos insertar la última que aparece en el número correspondiente al día 27 del actual porque á nuestro juicio serviría para irritar los ánimos de los buenos liberales de este país que tanto han sufrido durante la última guerra contra los secuaces del absolutismo.

Mucho sentimos que D. J. Mañé y Flaquer que tan brillante campaña ha sostenido en defensa de nuestros fueros captándose las simpatías de todos los navarros sin distincion de color político se esté hoy enagenando la de los liberales navarros, por dar oídos á personas que no están enteradas de los sucesos del país ó si lo están los desfiguran con torcida y aviesa intencion.

No es nuestro propósito hoy que acaba de terminar una guerra tan sangrienta como tenáz, mencionar hechos de funesta recordacion y de los cuales no le sería fácil al eminente publicista vindicar á los que parecen sus protegidos.—Después de emitida nuestra opinion en este asunto, y teniendo en cuenta la conducta conciliadora que hoy venimos sosteniendo, creémos que las cartas á que nos referimos no son de la mayor oportunidad en estos momentos en que más que todo conviene unir voluntades y dar al olvido hechos que difícilmente se pueden juzgar con imparcialidad.

Algunos periódicos se hacen eco para desmentir la noticia que ha publicado la prensa francesa, refiriéndose á un telegrama de esta capital anunciando haber sido descubierta una *conspiracion* carlista, reduciéndose con este motivo á prision á varias personas.

Hacen bien en desmentir los diarios de Madrid tan estupenda noticia, y nosotros añadiremos que en esta provincia nadie, absolutamente nadie piensa en conspiraciones, sino en levantarla á la altura que alcanzó en pasados días, á la sombra benéfica de la paz, convencidos como están todos de lo que ha perdido en la pasada contienda.

De una carta que desde Madrid dirigen al *Diario de avisos de Zaragoza* tomamos el siguiente párrafo.

El tema de lo que harán los constitucionales sigue dando pasto á juicios muy encontrados. Los amigos del Sr. Sagasta aseguran que de las conferencias de San Juan de Luz, después de la de Santa Agueda, saldrán acuerdos muy importantes que no debilitarán en nada la posición del citado hombre político. Sin embargo, muchos creen inevitable una escision de ese partido, en cuyo caso el Sr. Sagasta acentuaría notablemente su oposicion con los que á su lado se agruparán. La verdad, que la situación de los partidos va siendo crítica y enmarañada.

Ha sido declarado cesante don Ciriaco Elizondo, aspirante á oficial de 1.ª clase de la administracion de correos de esta ciudad.—Sentimos vivamente que empleados como el que nos ocupa que á sus muchos años de servicios reúnen la aptitud y honradez indispensables sean víctimas de ese movimiento continuo en el personal que tan notablemente perjudica y que tan abatida tiene nuestra administracion en sus diferentes ramos.

Esperamos que el Sr. Cruzada Villaamil haciendo justicia repondrá á tan probo como inteligente funcionario.

El día 25 del corriente habia en San Sebastian, segun datos, 8796 forasteros.

En Santander, en el pueblo anti-fuerista por excelencia á donde tantos viageros concurren á tomar los baños de mar, á donde se llama por medio de reclamos en los periódicos á los que piensan hacer una espedicion veraniega y se encuentran indecisos en la eleccion de punto, se conoce que la policia urbana se halla tan descuidada como en la poblacion mas atrasada.—He aquí lo que á este propósito dice el *Boletín de Comercio*:

En Santander, donde se caen de viejas tantas casas imperfectas, y se reedifican con las mismas imperfecciones que antes tenían; en Santander, donde la nueva poblacion de Maliaño, en una hermosísima planicie, no presenta más que imperfecciones; en Santander, donde existe un estercolero en el sitio más céntrico y más público, detrás de los mercados de la que fué plaza nueva, y en el que se halla establecido el despacho de billetes del tranvía; en Santander, por una nimiedad, van á darse por el pie tres preciosísi-

mos árboles que creemos han de venir á ser el prólogo de una historia que ha de darnos motivo para borrar muchas cuartillas.

En Bilbao se aseguraba con insistencia que el Ayuntamiento de aquella villa habia presentado su dimision.

Así lo asegura *El Diario de San Sebastian*.

Dice *El Noticiero Bilbaino* que el miércoles fueron detenidos en aquella villa algunas personas por haber dado vivas á los fueros.

Ayer llegó á esta ciudad el Director general de Ingenieros, general Moriones, que viene á continuar la visita que de orden del gobierno está llevando á cabo. Creemos que su estancia en Pamplona será corta.

De *La Epoca*:

«Por la prensa extranjera han comenzado á circular noticias telegráficas sobre revueltas en la Península que no existen. Nos apresuramos á hacer esta rectificacion, pues hoy vemos que se dice que en Pamplona han sido fusilados dos soldados en la ciudadela, cosa que no es cierta.»

Conformes.

El *Diario de San Sebastian* dá cuenta de haber quedado cesante un empleado de la seccion de Fomento de aquella provincia que fué una de las primeras víctimas del bombardeo, habiendo sido herido gravemente y sufriendo todavía de sus resultados. ¡Buen premio en pago de sus sufrimientos! exclama el colega.

Aun no está decidido el día en que ha de regresar ha Madrid la corte. Esto tendrá lugar en el momento en que se sepa fijamente el de la llegada del emperador del Brasil.

Es por demás curioso el pronóstico que un periódico italiano publica sobre la constitucion física de Pio IX y sus probabilidades de longevidad, pronóstico que dice ser de un médico de mucho expediente y gran celebridad que visita al Papa. Segun el discípulo de Galeno, su temperamento está tan fuertemente constituido, que no se le podrá negar 10 ó 15 años mas de vida, debiendo presenciar una larga serie de acontecimientos y sobrevivir á todo lo que le rodea; todos los soberanos reinantes y los 20 cardenales más próximos al Papa por su edad, descenderán quizá á la tumba antes que él.

Dios sobre todo.

Un nuevo é importante servicio acaba de prestar en esta ciudad el benemérito cuerpo de la guardia civil.—Habiendo tenido noticia de que el día 25 del actual se habia cometido en Bayona un robo de consideracion á Mr. Espenan y compañía, empresario de camionage del Ferro-carril del Me-

diodia de Francia y de que sus autores se dirigian á esta provincia, el domingo pasado detuvieron á dos franceses indocumentados en una fonda de esta ciudad encontrándoles en su poder 16,500 francos en billetes y hasta el completo de 35,074 francos con 55 céntimos en oro, plata y cobre.—Segun declaracion de Mr. Espenan, la cantidad robada era de 40,000 francos.

Los presuntos reos han sido entregados á disposicion de la autoridad.

Ha llegado á esta capital nuestro querido amigo el Diputado á Cortes por el distrito de Olza don Antonio Morales y Gomez.

La brillante y magnífica defensa que de nuestras instituciones forales hizo ante la representacion nacional y los levantados propósitos que siempre le han animado en pró de los intereses del país que le vió nacer, son títulos más que suficientes para que nosotros, eco fiel de las aspiraciones de Navarra, felicitemos en su nombre al Sr. Morales y le ofrezcamos la sincera expresion del cariño más acentrado y del más fiel de los reconocimientos.

El Ayuntamiento de la villa de Irañeta anuncia en el *Boletín Oficial* que en dicho punto se encuentra una yegua con su cria sin que se sepa quien es su dueño.

La comision de festejos de Bilbao ha regalado al Ayuntamiento de San Sebastian una elegante cinta de seda encarnada con un lazo azul y otro amarillo, y la leyenda, AL NOBLE AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN.

Con ocasion de las Juntas van á celebrarse en las casas consistoriales de San Sebastian dos grandes bailes; la entrada será franca y sin billetes de ningun género y están invitadas á ellos todas las familias tanto de la poblacion como de lo colonia veraniega residente en aquella localidad.

Segun se nos asegura el general en jefe del primer ejército, se encuentra ya en esta provincia girando una visita.

Dice *El Imparcial* que se ha pedido la estradicion de un cabe-cilla carlista, á quien la pública opinion acusa de haber sido uno de los más feroces de la última campaña.

VARIEDADES.

PARIS A VUELA PLUMA.

20 de Agosto.

No existe ciertamente en el universo entero ciudad alguna cuya fisonomía particular sea tan variable como lo es la de esta capital que apellidan unos la



*Babilonia moderna y otros la nueva Atenas.*

Nada se parece menos al París de enero ó de mayo, por ejemplo, que el París de agosto. No es pues de estrañar que muchos extranjeros adquieran ideas tan equivocadas sobre la capital de Francia.

En el París de la canícula todo es tan estraño, tan nuevo, tan extraordinario para el que conoce al París de invierno, que llega uno á creer sinceramente que de París solo han quedado en su sitio los edificios, habiendo sufrido todo lo demás una transformacion tan completa como radical.

En el bosque de Boloña, por ejemplo, no se encuentra uno sino con damiselas «en espectacion de destino,» con ingleses de tercero ó cuarto orden y con las inevitables series de indios, chilenos, peruanos y brasileños que eligen invariablemente esta época del año para honrar á París con su presencia.

El resto de la concurrencia de lo que en invierno y primavera es el punto de reunion de todas las elegancias, lo componen porcion de elegantes de pa-cotilla, de horteras vestidos de fashionables y disfrazados de dandis. Muy curioso es el espectáculo que ofrecen estos infelices al querer parodiar con modales descompuestos la osadía de buen gusto y el desparpajo de buena educacion de los hombres de mundo que se proponen imitar.

Como el bosque de Boloña los Campos Eliseos parecen afectos durante la canícula á un público especial completamente diferente del que acostumbra á frecuentarlos en otras épocas menos calurosas.

A la puesta del sol apenas se ven ocupadas las sillas de hierro que tanto abundan de uno y otro lado de la magnífica avenida que conduce al arco de la Estrella por otra cosa que por forasteros, á los que los relatos erróneos que sobre los buenos modales parisienses han leído, mueven á veces á tomar posturas y hacer ademanes absolutamente opuestos á las reglas universales de la buena educacion.

Es de notar, sea dicho de paso, que para ciertos extranjeros los parisienses de la alta sociedad son unas personas ricas y elegantes á las que todo está tolerado y permitido. Nada está mas lejos de la verdad. Nada pone trabas al francés de buena sociedad en todo lo que á la originalidad ó á la osadía de buen gusto se refiere, pero todo le encierra en un estrechísimo círculo de hierro en cuanto se trata de reglamentar las acciones de la vida ordinaria y cotidiana.

Así por ejemplo, aunque el pasar un par de horas de observacion en uno de los sillones de los Campos Eliseos constituye una de las distracciones mas agradables de la época por que atravesamos, esta diversion está formalmente prohibida á todo elegante que realmente quiera ser considerado como tal. Club aristocrático conozco en que la presencia probada en estos sillones de un candidato á ingreso bastó para hacer imposible su admision. En ninguna parte tanto como en París hay necesidad de ser escrupuloso y meticuloso cuando se quiere pasar por verdaderamente elegante.

Cuando llega la noche la escena

cambia y todas las sillas se ven ocupadas por damiselas de un medio mundo muy inferior al que Alejandro Dumas quiso pintar en la «Dama de las Camellas». El descoco de estas aves nocturnas de presa es tal que con dificultad se atreve uno á pasar por delante de las interminables filas de sillas en las que tienen establecido su cuartel general.

Por el centro de la avenida circulan infinidad de carruajes ocupados por parejas que parecen disputarse las actitudes menos decorosas y mas osadas.

En una palabra, en cuanto llega la noche, toda la corrupcion de París se dirige hácia los Campos Eliseos, para ostentarse allí con la mayor impudencia. Tiempo sería ya de que la policia parisiense se ocupara de poner coto á estos excesos, pues si continúan así las cosas llegará dia en que así como hoy ninguna señora puede atravesar los Campos Eliseos, tampoco le será lícito el hacerlo á ningun caballero que se respete.

En los Campos Eliseos polulan variedad de diversiones y espectáculos cuyo aspecto se resiente tambien de la ausencia del parisien y la presencia del forastero.

Los sábados del Circo de Verano, dia de moda, en que se reunian en este local el alto mundo y el medio mundo, en que la gran señora y la gran cortesana ocupaban palcos contiguos, en que se pagaban las localidades veinte veces su valor para asistir á una funcion más sosa que de ordinario con ménos comodidad que en cualquier otro dia de la semana.

El concierto Musard, hoy dirigido por M. de Besselièvre, experimenta tambien en agosto la transformacion más completa que darse pueda. Los tenderos reemplazan á los parroquianos, las modistas á sus favorecedoras y los horteras á los pollos de buen tono.

El público que frecuenta este concierto no difiere mucho del que concurre á los tres cafés cantantes cuyas espléndidas iluminaciones alumbran la avenida. En estos luminosos templos del descote, la poesía chabacana y la música ratonera, domina empero algo más el elemento exótico inglés y alemán, que sustentando su entusiasmo con sendas libaciones de pale-ale ó de cerveza bávara, contribuye muy especialmente al éxito que obtienen las canciones más inverosimilmente ineptas.

La que ha obtenido este año los honores de la popularidad es la que se titula «El amante de Amanda», y cuya letra y música son de lo más superior que en el género estúpido hayan elucubrado los franceses. Quizás por esto obtiene un éxito tan grande y ha valido 2 000 duros á su autor y 20.000 al director del Concierto de los Embajadores donde diariamente se canta.

Mabille ha perdido tambien su fisonomía habitual, y aparte la tropa menuda de la galantería cosmopolita, no se encuentra hoy en esta sucursal de Pafos sino bailarinas á tanto la pirueta y forasteros á granel.

El SKating-Palais es el único que ha conservado su concurrencia acostumbrada. Esto es seguramente debido á la inmutable ley de los contrastes

que tan marcada influencia ejerce sobre las acciones humanas, pues es en efecto difícil imaginar un ejercicio que dé más calor que el patinar sobre ruedas. No se concibe pues que lógicamente haya quien piense divertirse aumentando el calor que le abruma, y por esto probablemente es por lo que cada dia es más numerosa la concurrencia en el palacio levantado al patin por el baron Hugot.

Los bulevares se resienten mucho de la influencia del calor, y á no ser por la multitud de bebedores que ocupan las mesas colocadas sobre la acera delante de los cafés, parecerian casi desiertos. Al «sálvese quien pueda» tan general á que han obligado los escasos calores que sobre París han pesado á la parte pudiente de su poblacion, hay que agregar para comprender lo desiertos que están los bulevares, que; los domingos sobre todo, es rarísimo el habitante de París que no vaya al campo, siquiera no sea sino fuera de puertas, con objeto de respirar un poco de aire puro y gozar del espectáculo de la naturaleza.

Los salones están herméticamente cerrados, los círculos y casinos conservan sus puertas entreabiertas para dos ó tres sócios á lo más á quienes los achaques ó el deber mantienen atados á este horno que llamamos en el verano del año de gracia de 1876 el París de fuego.

La Opera á quien el Reglamento obliga á no cerrar sus puertas, se ve concurrida por los extranjeros y los provincianos. Los teatros, cerrados casi todos, no dan á la curiosidad pública sino un aliciente poco atractivo. La prensa rebusca libros en las bibliotecas y gacetillas en las viejas colecciones de periódicos para llegar á llenar sus columnas. La vida material, moral é intelectual de París parece en suma haber abierto un paréntesis en el mes de Agosto, para tras un corto período de reposo y *farmente* volver con nuevos brios á la animacion y al trabajo que han hecho de esta ciudad el centro del sistema nervioso del universo, la capital de las capitales y tambien de los capitales. — Q.

CRONICA LOCAL.

Ayer llegó la jóven y eminente Violinista austriaca D.<sup>a</sup> Julia Blechismiot, esposa de nuestro compañero en la prensa, Sr. Beltran.

La celebridad de que viene precedida tan simpática artista, tanto de España, como del extranjero, nos hace suplicar el esfuerzo de todos, para tener la felicidad de aplaudirlas. —Discípula de Beriot, obtuvo el primer premio de violin en el conservatorio de Frankfurt, cuando apenas contaba 14 años de edad y despues ha venido siendo por espacio de cinco años directora de la primitiva orquesta de señoras de Viena, en New-York.

La prensa de aquel país, como la del nuestro la califican el Paganini del bello sexo.

El Domingo último dió su segunda representacion en el Teatro de esta ciudad y ante una numerosa concurrencia la Señora de Limiñana. En la noche del dia de mañana dará un nuevo espectáculo en el que todos juegos así como los cuadros cromos-fundantes serán diferentes á los espuestos en las funciones anteriores.

El domingo por la noche y cuando hacia poco rato que habia principiado á tocar la música en el kiosco de la plaza del Castillo, gritos y carreras anunciaron que algun acontecimiento desagradable ocurría en el punto donde el público bailaba; efectivamente, una reyerta promovida con motivo del baile, dió lugar á que la gente se alborotase y motivára las carreras.—Diferentes versiones hemos oido á propósito de este acontecimiento, que por ser contradictorias y por no herir susceptibilidades no las consignamos. Conste sin embargo, que el suceso que de todas veras lamentamos, que difundió la alarma entre los concurrentes al paseo, que asustó á las señoras y que produjo, segun noticias, algun herido, no es propio de un país que se precia de culto y civilizado.

Las autoridades, así civiles como militares, esperamos que castigarán con mano enérgica sin distincion de personas á los que perturbaron el orden dando lugar al escandaloso hecho de la noche del domingo.

El kiosco de la plaza del Castillo que ha sido ya desarmado, nos hace presumir que en lo sucesivo no habrá música los juéves y domingos, y que esta medida se ha tomado por el desagradable suceso del domingo último.—No es nuestro ánimo censurar esta resolucion, pues somos partidarios de que vale más prevenir que castigar, pero como quiera que con ella se priva á una gran parte del vecindario del concurrido y ameno paseo que con motivo de la música se formaba en la plaza, sentimos que se haya adoptado esta disposicion cuando, en nuestro concepto, puestas de acuerdo las autoridades civiles y militares, con los grandes elementos que cuentan, podian haber suprimido el baile origen de discordias y altercados.

Hemos recibido *La Gaceta Industrial* correspondiente al dia 25 del actual. Buenos grabados y magníficos é interesantes artículos publica este periódico ilustrado que hoy como siempre recomendamos á nuestros lectores. La Administracion calle de la Reina, 9, principal. —Madrid.

Saludamos cordialmente á *El Porvenir de Santiago*, que ha visitado nuestra redaccion, y le mandamos en cambio á su deferencia EL ECO DE NAVARRA.

El lunes á las nueve y media de la noche se dispararon tres tiros, uno en el paseo de la Taconera y dos en un punto próximo á la cárcel, sin que sepamos quién disparó el primero y á quien fueron dirigidos los dos segundos. Aunque no hubo, segun se nos asegura, desgracia alguna que lamentar, bueno será que por la autoridad competente se adopten las medidas más enérgicas á fin de que no se reproduzcan, pues hubiera sido muy sensible que recibiese el balazo algun pacífico habitante que transitara por aquellos lugares.

SECCION CULINARIA.

*Salsa mahonesa.*—Se ponen en una cazuela de barro dos yemas de huevo crudas y unas gotas de vinagre; se revuelve bien con un cucharon de madera, y despues se va dejando caer aceite muy fino y á un chorrito continuo, poco más que de gota en gota en ellas, revolviendo sin cesar; cuando se vé que éste se traba con las yemas, se le aumentarán algunas gotas de limon ó vinagre, sin dejar de revolver, echando alternativamente aceite, y de vez en cuando algunas gotas del ácido. Esta salsa es muy fina y apetitosa, y tiene su uso en muchas clases de platos, como pollos ó aves frias, y para pescados, etc. Para emplearla, si esta demasiado dura, se ablanda con un poco de vinagre, se la sazona con sal y algunas veces pimienta. Si acaso no trabase el aceite con el huevo, y se viesen así desunidos, pónganse una ó dos yemas en otra cazuela de barro, echando poco á poco lo que se ha cortado, y revolviendo sin parar, á fin de que se una.

Pamplona: Imp. de Roman Velandia.



**SECCION DE ANUNCIOS.**

**LA NAVARRA.**  
 Fábrica de cervezas y gaseosas de ALBÁS Y COMPAÑIA. EN TUDELA.  
 Esta fábrica que en los dos años que cuenta de existencia, ha merecido la confianza del público por la bondad y pureza de sus productos, pone en conocimiento de sus numerosos corresponsales que en la presente temporada, no obstante de haberse acrecentado el consumo, cumplirá los pedidos que se le hagan, con el esmero y puntualidad que ya tiene acreditados, condicion esencial para el consumidor. 50-28

**MEDALLA DE ORO**  
 Exposición internacional de París 1875  
**COALTAR SAPONINÉ LE BEUF**  
 admitido en los hospitales de París y de la Marina militar francesa, pruebas irrecusables de la eficacia de este producto  
**DESINFECTANTE**  
 Antimiasmático; cicatriza las llagas  
 Empleado en compresas, lociones, inyecciones y gargarismos, es más grande su eficacia en los casos siguientes:  
 Llagas y úlceras  
 Carbunclos, Cánceres,  
 Gangrena, Males de garganta,  
 Anginas cuerosas,  
 Pitiriasis del cuero cabelludo,  
 Supuraciones fétidas de la nariz, de los oídos, etc.  
 Pérdidas blancas, etc., etc.  
 Contra las úlceras de las encías (una cucharadita con la cuarta parte de un vaso de agua), el **Coaltar Le Beuf**, goza de propiedades del todo especiales para consolidar los dientes descarnados y purificar la boca. Es el Dentrífico más higiénico que puede usarse.  
**Precio del frasco: 40 rs.**  
 Una noticia detallada acompaña cada frasco.  
 Desconfiar de las falsificaciones y exigir la firma del inventor.  
 Fábrica en **Bayona** (Francia), en casa de Monsieur **L. LE BEUF**, Farmacéutico de 1ª clase de la Facultad de París.  
 Depósitos en **Madrid**: por mayor, Agencia franco-española, Sordo, 31; por menor, Señores **Moreno Miguel, Borrell herms, Sanchez Ocaña, Ortega, Rodriguez Hernandez** y en todas las principales farmacias de España.

**SOCIEDAD DE INMIGRACION EUROPEA**  
 (de Lima.)  
 Concesion gratuita de terrenos fértiles en el Perú.—El Gobierno peruano ofrece ventajas considerables a los inmigrantes.—Pasaje a precios muy reducidos.—Para más pormenores, dirigirse a los Sres. cónsules del Perú y a Monsieur **Louis MONTIER**, rue Judaique, 89, a Bordeaux (Francia), agente especial para toda Europa. 14

**AVISO IMPORTANTE.**  
 A los Sres. médicos, al clero, los dentistas, los maestros, y otras personas que desearan obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera.—Dirigirse con carta certificada a **Médecus, 15, Royal Square, Jersey, INGLATERRA.**

**VENTA DE TIERRAS**  
 en Pamplona.  
 A voluntad, se sacan en venta por subasta estrajudicial en la Notaría de D. Fulgencio Bengoechea, á la hora de las once del día 7 de Setiembre de 1876, trece piezas ó heredades en junto sobre 61 y media robadas, sitas doce en jurisdicción de Pamplona y una en Orcoyen. 3-1

**VENTA DE CASA.**  
 A voluntad de su dueño, se vende la casa núm. 11, de la calle de Espoz y Mina de esta ciudad, con rebaja de la tasacion. Encargado de recibir las proposiciones el maestro albañil don Francisco Aspunz, calle de la compañía, núm. 1, pral.

**Carbones superiores**  
 ingleses y asturianos. Dirigirse al escritorio de D. José Eusebio Rochelt, en Bilbao, Arenal 2.

**SE VENDEN** 25 acciones de la carretera á Francia por Baztan. Dará razon el corredor de comercio D. Ramon Samaniego, plaza del Castillo, núm. 12. 7

**INTERESANTE.**  
 En la acreditada guarnicionería del que suscribe, situada en el paseo de Valencia, número 6, se hallan de venta bragueros y suspensorios de los sistemas más modernos, no conocidos hasta la fecha en esta Capital. Como el padecimiento para el que se hacen indispensables merece alguna consideracion, al hacerse el pedido se ha consultado con Profesores inteligentes; por lo que puede desde luego asegurarse los satisfactorios resultados que ha de obtener el paciente que los use. Los precios son varios, y los hay al alcance de todas las fortunas.—Pamplona 31 de Julio de 1876.—Antonio Guebbe. 8-6

**APRENDICES.** En la imprenta de este periódico, hacen falta dos; han de saber leer y escribir correctamente.

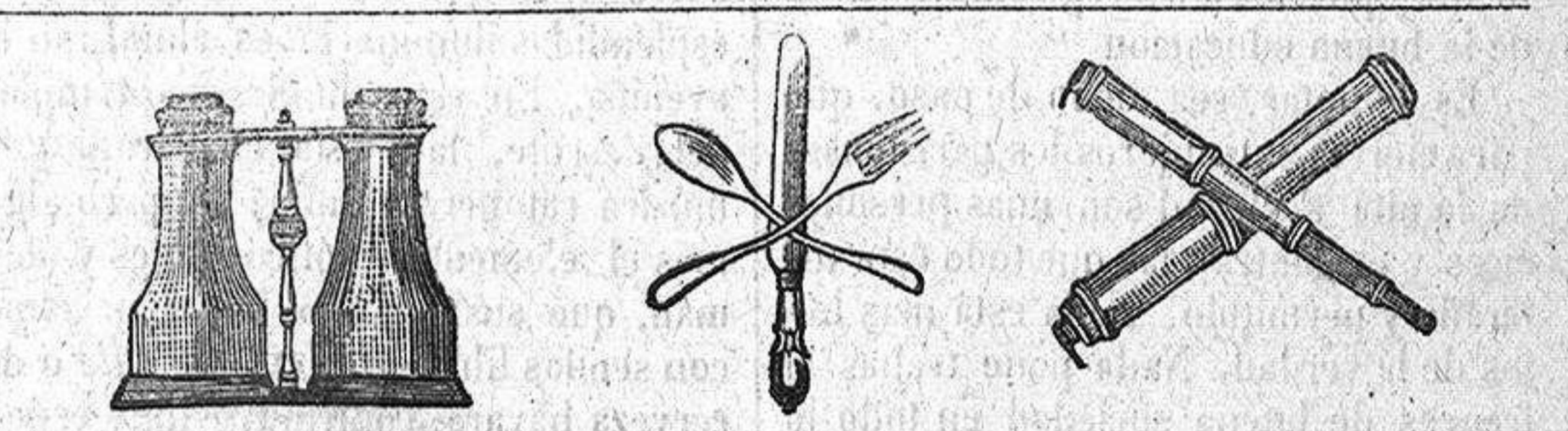
**PARA NIÑAS.**  
**FRANCÉS.**  
 El día 1.º de Setiembre empezará el curso de francés para niñas. Solo se necesita que sepan leer. Valencia, 36, 4.º, derecha, **J. Salboch.**

**COMPANIA DE LAS MENSAGERIAS MARITIMAS.**  
**PAQUETES CORREOS FRANCESES.**  
**LÍNEA DEL BRASIL Y DE LA PLATA.**  
 DOBLE SERVICIO ENTRE BURDEOS Y BUENOS-AIRES.  
 Salidas de Burdeos los 5 y 20 de cada mes de los magníficos paquetes á hélice y de gran velocidad.  
 Senegal. . . . . 600 Caballos. | Gambia. . . . . 500 Caballos.  
 Niger. . . . . 600 » | Rio-grande . . . . . 500 »  
 Gironda. . . . . 600 » | Mendoza. . . . . 500 »  
**LÍNEA DIRECTA DEL 5 TOCANDO EN**  
 Lisboa.—Dakar.—Rio-janeiro.—Montevideo.—Buenos aires.  
**TRAYECTO DE BURDEOS A BUENOS-AIRES.**  
**LÍNEA DIRECTA DEL 20 TOCANDO EN**  
 Lisboa.—Dakar.—Pernambuco.—Bahia.—Rio-janeiro.—Montevideo.—Buenos-aires.  
**PRECIO DEL VIAJE** (inclusa la comida) para el Brasil (por viajero) la Plata (por viajero)  

	Pernambuco.	Bahia.	Rio-janeiro.	Montevideo.	Buenos-aires
1.ª Clase, Cá-(Atras . . . . .	750 f	800 f	950 f	1,125 f	1,125 f
mara . . . . . (Delante . . . . .	565	600	700	850	850
2.ª Clase, entrecubierta.	500	500	500	500	500

 Los niños de ménos de 3 años son transportados gratuitamente, los de 3 á 8 años pagan 1/4 de billete, y los de 8 á 12 años 1/2 billete.  
 NOTA. Los pasajeros de entrecubierta reciben tres comidas al día. Se les dá, vino dos veces al día pan y carne fresca todos los días. Todo el servicio de mesa y el material para acostarse, son á cargo de la Compañía.  
 Los billetes en Navarra se espnden por el agente único de la compañía, D. Ramon Samaniego, Corredor de número de Pamplona, Plaza de la Constitución, número 12.  
 Nota. No será admitido á bordo ningun pasajero que no lleve el documento del agente de su Provincia.

**CAFÉ NERVINO**  
**MEDICINAL.**  
**SECRETO ARABE.**  
 Exclusivo del Dr. Morales.  
 Cura infaliblemente toda clase de dolor de cabeza, incluso la jaqueca; los accidentes, las congestiones cerebrales, las parálisis, los vahidos, la debilidad muscular ó nerviosa, general ó local, las malas digestiones, los vómitos, acedias, inapetencia, ardores, flato, exceso de bilis, el extrñimiento y demás trastornos del aparato gastro-hepato-intestinal; el histerismo y desarreglos mēstruos, la anemia, clorosis, hidropesias, diabetes, es-crófulas, raquitismo é intermitentes. Su uso contiene las apoplejias cerebrales, evita las congestiones, es tónico; neurosténico, altamente higiénico, saluífefo por las enfermedades que evita su uso diario, y verdadera PANACEA para las enfermedades de la niñez.  
 Infinitas certificaciones de médicos, farmacéuticos y particulares, acreditan curaciones con el **CAFÉ NERVINO** rebeldes á todo otro tratamiento.  
 Se vende á 12 y 20 rs. caja para veinte y cuarenta tazas, en todas las principales boticas y droguerías de España y del extranjero; en Pamplona en la botica del Sr. de Colmenares, Bolserías 18.  
**DEPÓSITO CENTRAL,**  
**Doctor Morales, Espoz y Mina 18 Madrid.**



Se acaba de recibir gran surtido de papel pintado para habitaciones, de última novedad y buen gusto.—En el mismo se ha recibido gran coleccion de bisutería, perfumería quincalla de varias clases, objetos de escritorio, papel, sobres de todos tamaños, instrumentos de ciencias.—Se hacen las composturas de Optica.—**Casa del Optico, Chapitela 21.**

**EL ECO DE NAVARRA.**  
**SUSCRICION.**  
 Por un mes. . . . . 4 Rvon.  
 Por tres meses. . . . . 12 id.  
**FUERA DE LA CAPITAL.** . . . . Por tres meses. . . . . 12 id.  
**EXTRANJERO** . . . . . Por tres meses. . . . . 22 id.  
 No se admiten suscripciones de fuera por menostiempo que tres meses. Su importe puede remitirse en sellos de franqueo ó letras del Giro mútuo. Se venden números sueltos á medio real.  
**ANUNCIOS.** Se admiten para su insercion á cuartillo de real línea para los suscritores y á medio real para los que no lo son, sin que por ningun concepto se rebaje este tipo. Si el anuncio se publica más de seis veces podrá convenirse un arreglo con el Administrador del periódico.  
 Se suplica á las personas que manden anuncios para su insercion, pongan al pié del mismo el número de veces que quieren que se publique.  
 El menor anuncio costará 2 rs. aunque no llegue el total de las líneas á componer esta cantidad.—Las esquelas de defuncion y aniversario se insertarán á 16 reales.